

# Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
a Zákona č. 185/2015 (autorský zákon)  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

## 1. Objednávateľ:

### Mesto Trenčín

Mierové nám. Č. 2, 911 64 Trenčín

zastúpený:

Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta

IČO:

00 312 037

DIČ:

2021079995

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s., korporátna pobočka Trenčín

Číslo účtu:

25581243/750

IBAN:

SK61 7500 0000 0000 2558 1243

SWIFT:

CEKOSKBX

Kontaktná osoba vo veciach  
zmluvných:

Ing. arch. Martin Beďatš – hlavný architekt mesta Trenčín

e-mail:

[martin.bedats@trencin.sk](mailto:martin.bedats@trencin.sk)

Tel.:

+421 902 911 311

(ďalej len “Objednávateľ”)

## 2. Zhotoviteľ:

### Slovenská technická univerzita v Bratislave

Vazovova 5

811 07 Bratislava

### Fakulta architektúry a dizajnu STU v Bratislave

Námestie slobody 19

812 45 Bratislava

zastúpený:

prof. Ing. arch. Pavel Gregor, PhD., dekan fakulty

[pavel.gregor@stuba.sk](mailto:pavel.gregor@stuba.sk) 02 / 572 76 215

IČO:

00397687

DIČ:

2020845255

IČ DPH:

SK 2020845255

bankové spojenie:

Štátna pokladnica

číslo účtu:

SK70 8180 0000 0070 0008 1906

SWIFT:

SPSRSKBAXXX

Splnomocnenci pre obchodné a vecné rokovanie

vo veciach zmluvných:

Ing. Michal Brašeň, ArtD., [michal.brasen@stuba.sk](mailto:michal.brasen@stuba.sk)

vo veciach odborných  
riešiteľské pracovisko:  
zodpovedný riešiteľ:

Ústav urbanizmu a územného plánovania

Ing. arch. Katarína Fejo, PhD.

[katarina.fejo@stuba.sk](mailto:katarina.fejo@stuba.sk); 57276 267, 283, 0907 103 507

riešiteľský kolektív:

Ing. arch. Tomáš Hanáček, PhD., Ing. arch. Martin Dubiny,  
Ing. arch. Viktor Kasala

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

(ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivu „Zmluvná strana“)

### **Preambula**

Zmluvné strany ako verejné inštitúcie sa dohodli na spolupráci pri riešení aktuálnych otázok urbanistického a architektonického rozvoja mesta Trenčín. Zväzkom zhotoviteľa je formou aplikovaného výskumu priniesť podnety na riešenie týchto otázok. Zväzkom objednávateľa je vecne a finančne podporovať túto činnosť v prospech rozvoja mesta.

### **Článok 1**

#### **Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom Zmluvy je uskutočnenie aplikovaného výskumu s problematikou riešenia územia „**Nábrežná zóna mesta Trenčín**“ (ďalej len „Výskum“). Zhotoviteľ bude realizovať Výskum formou súboru architektonických a urbanistických návrhov ako školských diel (ďalej aj „Návrhy“). Výskum bude uskutočnený v dvoch etapách :
  - 1. etapa : ako urbanistický výskum
  - 2. etapa : ako architektonický výskum
- 1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a odovzdá výsledky Výskumu Objednávateľovi v rozsahu a za podmienok dohodnutých v Zmluve.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že Výskum prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu a poskytne Zhotoviteľovi dohodnuté spolupôsobenie.

### **Článok 2**

#### **Termín a spôsob plnenia**

- 2.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať Výskum za podmienok v zmysle čl. 5 bod 5.1. a čl. 6 bod 6.1 Zmluvy do 15.2. 2021 (urbanistický výskum) a do 15. 7. 2021 (architektonický výskum).
- 2.2. Spracované a riadne ukončený Výskum tvoriaci predmet Zmluvy odovzdá Zhotoviteľ spolu s preberacím protokolom osobne zástupcovi Objednávateľa vo veciach odborných. Súčasťou preberacieho protokolu bude zoznam autorov Návrhov.

### **Článok 3**

#### **Podmienky k poskytnutiu podkladov a spolupôsobenie Objednávateľa**

- 3.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že do 7 dní odo dňa účinnosti Zmluvy poskytne Zhotoviteľovi podklady pre spracovanie Výskumu, a to najmä :
  - mapové digitálne podklady
  - informácie a podklady ktoré sa vzťahujú k predmetu zmluvy - Výskumu
- 3.2. Objednávateľ sa zaväzuje, že počas plnenia zmluvy bude poskytovať zhotoviteľovi súčinnosť, najmä poradenskú a konzultačnú činnosť.

## **Článok 4**

### **Cena výskumu, platobné podmienky a penalizácia**

- 4.1. Určenie ceny je stanovené dohodou Zmluvných strán. Cena zohľadňuje výšku materiálnych a prevádzkových nákladov potrebných na realizáciu výskumu a na dodanie a prezentáciu jeho výsledkov. Nie je cenou Návrhov ako diel.
- 4.2. Cena Výskumu za dve etapy podľa čl.1.1. sa stanovuje vo výške 8000,- eur (slovom osem tisíc eur) bez DPH. Zhotoviteľ k cene pripočíta DPH vo výške 20% ceny. Konečná cena Výskumu je vrátane DPH 9 600,- eur (slovom deväťtisícšesťsto eur).
- 4.3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za Výskum takto:
  - a) za zhotovenie urbanistického výskumu rozvoja zóny Trenčín nábregie sumu vo výške 4000,- EUR (slovom štyri tisíc eur) bez DPH, s DPH spolu 4800,-eur
  - b) za zhotovenie architektonického výskumu rozvoja zóny Trenčín nábregie sumu vo výške 4000,- EUR (slovom štyri tisíc eur) bez DPH, s DPH spolu 4800,-eur
- 4.3. Podkladom pre fakturáciu bude „Preberací protokol“ podpísaný Zmluvnými stranami, ktorý bude tvoriť prílohu faktúry.
- 4.4. Zhotoviteľ zaplatí zmluvnú cenu do 30 dní od doručenia faktúry.
- 4.5. Zmluvné strany sa dohodli na týchto pokutách a penalizácii za neplnenie resp. omeškanie v plnení zmluvných záväzkov:
  - a) v prípade omeškania Objednávateľa s úhradou ceny za Výskum na základe doručenej faktúry a nezjednanie nápravy ani na základe výzvy Zhotoviteľa je Zhotoviteľ oprávnený žiadať zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % z celkovej dohodnutej ceny za každý deň omeškania,
  - b) v prípade, že Zhotoviteľ nedodrží podmienky v zmysle čl. 2 bod 2.1. a čl. 5 bod 5.1. a nezjednanie nápravy ani na základe výzvy Objednávateľa, je Objednávateľ oprávnený žiadať zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % z celkovej dohodnutej ceny za každý deň omeškania.
- 4.6. Pokuty si budú zmluvné strany nárokovat' osobitnou faktúrou, nie je možné ich pripočítat' alebo odpočítat' z ceny.

## **Článok 5**

### **Rozsah a spôsob zhotovenia Výskumu**

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Výskum ako súbor Návrhov bude dodaný v nasledovnom rozsahu a formáte:
  - a) 1x A3 (portfólia) vo formáte pdf každý Návrh osobitne vrátane fotografií modelu a sprievodnej správy
  - b) 1x výstavný panel kappa rozmerov 70/100 cm ako poster, každý Návrh osobitne
  - c) 1x CD nosič so všetkými Návrhmi v rozsahu podľa bodu a) a b)
- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený žiadať od Zhotoviteľa aj ďalšie vyhotovenie kópie Výskumu v zmysle čl. 5 bod 5.1., pričom za každé takéto vyhotovenie je povinný uhradiť sumu vo výške 50,- EUR + 20% DPH, spolu 60,-eur za jeden Návrh.
- 5.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo niektorý Návrh neprevziať. Táto skutočnosť nemá vplyv na cenu podľa čl.4.

## **Článok 6 Autorské práva**

- 6.1. Objednávateľ berie na vedomie, že výsledkom činnosti Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy vzniknú školské diela (§ 93 Zákona č.185/2015), ktoré sú výsledkom tvorivej duševnej činnosti autorov usmerňovanej odborným vedením riešiteľov Výskumu.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Návrhy ako výsledok zmluvného vzťahu, budú spoločným vlastníctvom zmluvných strán a majú právo s nimi samostatne nakladať pri dodržaní práv autorov.
- 6.3. Objednávateľ použije diela najmä pre úradné potreby pri riešení otázok územia, ktoré je predmetom Návrhov, verejné vystavenie diela Objednávateľom sa riadi §50 Zákona 185/2015. Zhotoviteľovi odovzdaním návrhov nezanikajú práva k školským dielam, má právo použiť diela pri plnení úloh patriacich do predmetu činnosti školy (§45 ods.2. Zákona 185/2015).
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje, že diela bez súhlasu zhotoviteľa neposkytne tretím osobám.
- 6.5. Zhotoviteľ týmto prehlasuje, že k termínu preberania zabezpečí súhlas autorov jednotlivých Návrhov, ktoré tvoria Výskum na verejný prenos Výskumu prostredníctvom zverejnenia na webovej stránke Zhotoviteľa, ktorú za týmto účelom Zhotoviteľ Objednávateľovi sprístupní.

## **Článok 7 Zodpovednosť za vady**

- 7.1. Objednávateľ má právo prezrieť dodaný predmet zmluvy v lehote 15 pracovných dní od odovzdania spracovateľom. V prípade, ak odovzdané Návrhy majú zjavné vady, ktoré neumožňujú dielo riadne využiť, objednávateľ má právo predmet zmluvy, resp. jeho časť, v tejto lehote vrátiť zhotoviteľovi na prepracovanie alebo dopracovanie. Po potvrdení objednávateľom v preberacom protokole, že predmet plnenia zmluvy prijíma, za posledný deň omeškania sa považuje deň odovzdania opraveného diela.
- 7.2. Vadou nie je spôsob riešenia návrhu. Ostatné vady má právo reklamovať objednávateľ vtedy, ak boli spôsobené porušením povinností zhotoviteľa.
- 7.3. Objednávateľ má pri vadnom plnení právo na bezplatné odstránenie väd. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť tieto vady v termíne dohodnutom s objednávateľom, najneskôr jeden mesiac od písomného uplatnenia reklamácie.
- 7.4. Zhotoviteľ má právo reklamovať vady alebo neúplnosť podkladov. Túto reklamáciu uplatní písomnou formou. O čas potrebný na odstránenie väd podkladov sa predĺžia dohodnuté termíny dodania predmetu zmluvy.

## **Článok 8 Doručovanie a mlčanlivosť**

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že korešpondencia medzi Zmluvnými stranami bude písomná a oznámenia budú doručované osobne alebo prostredníctvom doporučenej poštovej zásielky. Pri zasielaní oznámení poštou sa doručuje na adresy poštového kontaktu Zmluvných strán, ktoré sú uvedené v záhlaví Zmluvy a ktoré môžu byť zmenené písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane. Písomnosť sa považuje za doručенú dňom jej prevzatia alebo dňom odmietnutia prevzatia. Ak si Zmluvná strana v prípade jej nezastihnutia doručovateľom nevyzdvihne písomnosť uloženú u poskytovateľa poštových služieb (Slovenská pošta, a.s.) alebo inom orgáne, ktorý má povinnosť písomnosť uložiť v rámci úložnej lehoty alebo v prípade akýchkoľvek pochybností o doručení, považuje sa táto písomnosť za doručенú a to posledným dňom uplynutia úložnej lehoty u poskytovateľa poštových služieb alebo inom orgáne. Pre prípad uloženia doručovanej písomnosti u

poskytovateľa poštových služieb sa Zmluvné strany dohodli na nevyvrátiteľnej právnej domnienke, podľa ktorej sa má zato, že takáto písomnosť sa považuje za doručенú druhej Zmluvnej strane tretím dňom po uložení písomnosti u poskytovateľa poštových služieb v prípade nemožnosti jej doručenia z dôvodu neexistencie adresáta.

- 8.2** Zhotoviteľ berie na vedomie, že všetky informácie týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy a Objednávateľa, ktoré sa dostanú do jeho dispozície v dôsledku vykonávania povinností v zmysle tejto Zmluvy, sú dôverné počas trvania tejto Zmluvy, ako aj po jej ukončení. Zhotoviteľ zaručuje Objednávateľovi, že informácie nebudú použité ním, jeho zamestnancami alebo inými tretími stranami iným spôsobom ako na splnenie účelu tejto Zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje neposkytovať alebo nezverejňovať počas a po ukončení tejto Zmluvy akékoľvek údaje alebo informácie získané počas jej vykonávania; Zhotoviteľ sa najmä zaväzuje, že bez súhlasu Objednávateľa nebude zverejňovať akékoľvek informácie novinárom, tlači, televízii alebo iným zástupcom iných médií. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že v prípade, ak sa akákoľvek tretia strana pokúsi získať akékoľvek informácie, oznámi to Objednávateľovi, a to bezodkladne po zistení tejto skutočnosti.

## **Článok 9** **Záverečné ustanovenia**

- 9.1.** Jednotlivé ustanovenia Zmluvy sa môžu meniť prípadne zrušiť obojstrannou dohodou Zmluvných strán písomnými dodatkami.
- 9.2.** Zmluvné strany súhlasia, že Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou, ktorej súčasťou bude vzájomné finančné vyrovnanie.
- 9.3.** V prípade vážneho neplnenia zmluvných povinností zo strany Zhotoviteľa, má Objednávateľ právo na jednostranné odstúpenie od Zmluvy bez povinnosti úhrady za rozpracovanosť Diela. Za vážne neplnenie sa považuje omeškanie Fakulty o viac ako 30 dní.
- 9.4.** Pre právne vzťahy Zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.5.** Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých štyri (4) obdrží Objednávateľ a dve (2) Zhotoviteľ.
- 9.6.** Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že pri spracúvaní osobných údajov zabezpečia poskytnutie dostatočných záruk na implementáciu vhodných technických a organizačných opatrení a to takým spôsobom, aby spracúvania spĺňalo požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**GDPR**“) a zabezpečia ochranu práv dotknutých osôb. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť, aby dotknutým osobám, ako napríklad kontaktným osobám alebo osobám konajúcim v mene Zmluvnej strany alebo autorov, ktorých osobné údaje sú poskytované druhej Zmluvnej strane, oznámili a sprístupnili informačnú povinnosť druhej Zmluvnej strany v zmysle GDPR.
- 9.8.** Zmluvné strany potvrdzujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali a porozumeli jej obsahu. Na dôkaz toto pripájajú svoje podpisy.
- 9.9.** Zmluva nadobúda platnosť podpisom zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

**Článok 10**  
**Podpisy zmluvných strán**

za Objednávateľa

za Zhotoviteľa

---

Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta Trenčín

---

prof. Ing. arch. Pavel Gregor, PhD.  
dekan  
Fakulty architektúry a dizajnu STU v Bratislave

---

Ing. arch. Martin Beďatš  
hlavný architekt mesta Trenčín

V Trenčíne dňa :

V Bratislave dňa :